



**KEMPER**  
G R O U P

**1620**

IT	Saldatore a batteria
FR	Sodeuse a batterie
GB	Battery soldering iron
RO	Sudor cu baterie

1620	1,5V x 3	8 W
------	----------	-----



**IT – ITALIANO**

Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Si consiglia di leggere con attenzione questo manuale d'istruzioni: contiene importanti informazioni per quanto riguarda le norme di sicurezza per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Si consiglia di conservare il documento per consultazioni future.

**AVVERTENZE GENERALI**

1. Prima di ogni utilizzo controllare che l'utensile non sia danneggiato, non presenti parti difettose, e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulla funzionalità e sulla sicurezza dell'apparecchio.
2. Non appoggiare le parti metalliche del saldatore acceso su materiali infiammabili o deteriorabili dalla elevata temperatura delle stesse (ad es.: plastica, gomma, legno).
3. Evitare di toccare con le mani o altre parti del corpo le parti metalliche del saldatore acceso (punte o resistenze); la temperatura elevata delle stesse può causare ustioni gravi. Usare con cautela
4. A lavoro terminato lasciare raffreddare il saldatore in aria prima di riporlo. Non immergerlo in acqua per non incorrere in pericolo di scosse elettriche.
5. L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Non adatto per età inferiori a 12 anni. La supervisione di un adulto è comunque raccomandata.
6. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il blister, alla portata dei bambini.
7. Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.
8. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come saldatore. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio.
9. L'elettrodotensile è stato progettato per un uso individuale.
10. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.
11. Prima di inserire o staccare la punta lasciar raffreddare l'utensile
12. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
13. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità.
14. Non usare l'utensile se alcune parti sono danneggiate o difettose.
15. Questo utensile non è un giocattolo.
16. Non utilizzare l'apparecchio vicino a tende, materiali combustibili, mobili, ecc.

**CARATTERISTICHE**

1. Funziona con batterie 3x1,5V formato AA (non incluse)
2. Si riscalda in 15 secondi
3. Si raffredda in 30 secondi
4. Può lavorare in continuazione per un'ora con batterie nuove
5. Punta ricoperta in ferro a lunga durata
6. Inclusi tappo di protezione e vite per cambiare la punta

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Ripulire da ogni impurità, polvere e ruggine la parte su cui si vuole saldare.
2. Scaldare la parte con il saldatore.
3. Applicare una lega per saldatura sulla parte desiderata e scioglierla con il saldatore.  
ATT.NE in caso di utilizzo di una lega senza disossidante, assicurarsi di applicare l'apposita pasta sulla parte interessata prima di iniziare la saldatura.
4. Attendere che la saldatura si raffreddi prima di muoverla.

**PRECAUZIONI**

1. Spegnere sempre il saldatore dopo l'uso spostando il selettore su OFF
2. Posizionare il tappo di protezione sulla punta facendo sì che il tappo blocchi il selettore sulla posizione OFF.
3. Non toccare la punta quando è calda
4. Non immergere nell'acqua.
5. Al primo utilizzo si potrebbero verificare fuoriuscite di fumo. È una reazione normale che dovrebbe durare massimo 10 minuti. È dovuta alla combustione della patina protettiva utilizzata durante le fasi produttive.
6. Mai levigare la punta.

### **MISURE DI SICUREZZA**

1. Non utilizzare l'utensile su apparecchi o conduttori in tensione.
2. Tenere l'utensile lontano da materiale infiammabile. Tener sempre presente che questo utensile può incendiare materiali di vario tipo, fare una prova su di un materiale di scarto prima dell'uso.
3. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti. Mantenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata.
4. La resistenza elettrica inizia a riscaldarsi non appena si preme l'interruttore giallo in posizione ON. Non toccare mai la punta calda dell'apparecchio. Per evitare il pericolo di ustioni maneggiare sempre l'utensile con il presupposto che la punta sia calda.
5. Le eventuali esalazioni provenienti dai materiali su cui si lavora possono essere pericolose. Richiedere sempre informazioni sull'eventuale tossicità dei materiali utilizzati e lavorare sempre in una zona ben ventilata.
6. Impugnare in modo comodo l'utensile e procedere alla saldatura. Lasciare che il calore dell'utensile faccia il lavoro senza forzare per evitare di danneggiare gli utensili.

### **MANUTENZIONE**

Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia delle superficie esterna. Utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi. Prima di pulire o cambiare la punta bisogna spegnere l'utensile e lasciare che la punta si raffreddi. Non immergere l'elettrodotto in sostanze liquide.

### **MANUTENZIONE – RIPARAZIONE**

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it) – [info@kempergroup.it](mailto:info@kempergroup.it).

### **NOTE PER LO SMALTIMENTO**



Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Vi preghiamo di rivolgervi nei punti di raccolta previsti per questo scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio. Vi preghiamo di riciclare l'imballaggio nei punti di raccolta preposti a questo scopo. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

### **FR – FRANÇAIS**

Merci d'avoir acheté un de nos produits, nous espérons de pleinement vous satisfaire. On vous conseille de lire attentivement ce manuel d'instruction, car il contient des informations importantes concernant les normes de sécurité pour l'utilisation et la maintenance de cet appareil. On vous conseille de garder ce document avec soin et le consulter en cas de nécessité.

### **AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL**

1. Avant toute utilisation, assurez-vous que : l'appareil ne soit pas endommagé ; aucun composant soit défectueux ; et qu'il n'y a pas de conditions qui pourraient avoir des conséquences sur la fonctionnalité et la sécurité de l'appareil.
2. Ne pas poser les parties métalliques du soudeuse allumé (pointes ou résistances) sur des matériaux inflammables ou qui pourraient s'abîmer à cause de leur température élevée (par exemple : plastique, caoutchouc, bois).
3. Ne pas toucher avec vos mains ou d'autres parties du corps les parties métalliques du soudeuse allumé (pointes ou résistances). La température élevée de ces composants peut provoquer de graves brûlures. A utiliser avec précaution.
4. Après avoir terminé le travail, laisser refroidir la soudeuse dans l'air avant de le ranger. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau afin d'éliminer tout danger de secousse électrique.
5. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, présentant des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites ou une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si elles bénéficient d'une supervision ou d'instructions sur l'utilisation de l'appareil par un responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le produit n'est pas adapté pour des enfants avec un âge inférieure à 12 ans. La supervision d'un adulte est toujours recommandée.
6. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le blister, à portée des enfants.
7. Garder les appareils à l'abri de la pluie et de l'humidité.
8. Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire pour la soudure. Toute autre emploi doit être considéré comme impropre et donc dangereux. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil.
9. Cet appareil a été conçu pour une utilisation individuelle.
10. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.

11. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien laisser le produit se refroidir.
12. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
13. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.
14. Ne pas utiliser l'appareil si les parties sont endommagées ou défectueuses.
15. Cet appareil n'est pas un jouet.
16. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux, matières combustibles, mobilier, etc.

### **CARACTÉRISTIQUES**

1. Il fonctionne avec des batteries 3x1,5V format AA (pas inclus).
2. Il se réchauffe en 15 secondes.
3. Il se refroidit en 30 secondes.
4. Il peut marcher sans interruption pour une heure avec de nouvelles batteries.
5. Pointe recouverte en fer longue durée.
6. Incluse bouchon de protection et vis pour changer la pointe.

### **MODE D'EMPLOI**

1. Nettoyez de toute impureté, poussière et rouille la partie à souder.
2. Réchauffez la partie avec la soudeuse.
3. Appliquez un alliage pour soudure sur la partie concernée et fondez-la avec la soudeuse. ATTENTION. En cas d'emploi d'un alliage sans désoxydant, appliquez la pâte sur la partie concernée avant de commencer la soudure.
4. Attendez que la soudure se refroidisse avant de la bouger.

### **PRECAUTIONS**

1. Eteignez toujours la soudeuse après son utilisation en sélectionnant la touche OFF.
2. Placez le bouchon de protection sur la pointe de façon à que le bouchon le sélecteur sur la touche OFF.
3. Ne touchez pas la pointe lorsqu'elle est chaude.
4. Ne l'immergez pas dans l'eau.
5. Au premier emploi, des fuites de fumée pourraient se vésifier. C'est une réaction normale qui devrait durer au maximum 10 minutes. Ceci est dû à la combustion de la patine de protection utilisée pendant les phases de production.
6. Ne jamais polir la pointe.

### **MESURES DE SECURITE**

1. Ne pas utiliser l'outil sur des appareils ou des conducteurs de tension.
2. Garder cet appareil loin de tout matériel inflammable. Considérer que cet appareil peut incendier différents types de matériaux. Essayer sur un matériel de rebut avant son utilisation.
3. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents. Garder la zone de travail propre et bien éclairée.
4. Dès que l'interrupteur jaune de soudeuse est en position ON et est pressé, la résistance électrique se réchauffe. Ne jamais toucher la pointe chaude de l'appareil. Pour éviter des brûlures, manier toujours l'outil en supposant que la pointe soit chaude.
5. Les éventuelles exhalations émises par les matériaux que vous usinez peuvent être dangereuses. Demander toujours des informations sur l'éventuelle toxicité des matériaux utilisés et travaillez toujours dans une zone bien aérée.
6. Saisir de manière confortable l'outil et démarquez à la soudure. Laisser la chaleur des pointes faire le travail de soudeuse sans forcer afin d'éviter d'endommager le produit.


### **ENTRETIEN**

Cet appareil ne requiert qu'un nettoyage de sa surface extérieure. Pour le nettoyage des surfaces extérieures, utiliser uniquement un chiffon doux humide. Ne pas employer de solvants. Avant de nettoyer, régler ou changer les pointes, il est conseillé de : débrancher l'outil de la prise de courant et laisser que la pointe se refroidisse. Ne pas plonger l'outil dans n'importe quelle substance liquide. Il est conseillé de garder toujours la pointe revêtue d'étain afin d'en garantir une longue durée.

### **REPARATION**

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it.

### **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

 L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Merci de recycler l'emballage dans les points de collecte prévus à cet effet. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

**GB – ENGLISH**

Thank you for purchasing one of our products. We recommend you carefully read this instruction manual: it contains important information regarding safety regulations for use and maintenance of the appliance. It is also recommended to keep this document carefully to consult in case of necessity.

**GENERAL PRECAUTIONS FOR USE**

1. Before using the tool, control its integrity, if there are any defective parts or it has other conditions, which could negatively influence its functions and safety.
2. Do not lean the metal parts of the soldering iron, on inflammable or perishable materials at high temperatures (for ex.: plastic, rubber, wood).
3. Do not touch the metal parts of the soldering iron (tips or resistances) when it is on, with your hands or other parts of the body. High temperatures can cause severe burns. Handle with care.
4. After finishing the work, leave the soldering iron cool in the air before put it away; never put it under water to avoid electric shocks.
5. The appliance has not been designed for use by people (children included) with reduced mental, physical or sensorial capacities or those without experience or knowledge, unless they have benefited from supervision or instructions in its use through the intermediation of a person responsible for their safety. Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance. However, it is recommended to use under adults' supervision. Unsuitable for children under 12 years old.
6. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, blister, etc.) out of the reach of children.
7. Store the tool far from rain or humidity.
8. The appliance must be used only for its intended use, that is, as soldering iron. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance.
9. The tool has been designed for individual use.
10. To use this appliance in total safety implies observing some basic safety measures, such as: never use the appliance with wet hands or feet, never expose the appliance to moisture or water, never leave the appliance exposed to atmospheric agents.
11. Before inserting or removing the tip let the appliance to cool down.
12. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
13. If the appliance does not work properly, immediately turn off the appliance. For repairs, contact a technical support centre authorised by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation.
14. Do not use the tool if any part is damaged or defective.
15. This tool is not a toy.
16. Never use this device near curtains, inflammable material, furniture, etc.

**FEATURES**

1. Takes use of 3x1,5V size AA batteries (not included).
2. Heats up in less than 15 seconds.
3. Cools down in less than 30 seconds.
4. Can continuously operate for approx. one hour with new batteries.
5. Iron plated Ion life heater tip.
6. Safety cap and tip chenger included.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Be sure the part you are going to solder is clean from dirt, dust and rusty.
2. Heat the interested part with the soldering iron.
3. Apply a soldering alloy on the desired part and melt it with the soldering iron.  
ATTENTION: when you use an alloy without flux, ensure to use the appropriate solder paste before starting to solder.
4. Wait for the solder to cool and harder before moving the soldered part.

**CAUTIONS**

1. Always switch off the soldering iron after use by sliding the switch to the OFF position.
2. Place the protective cover over the tip when storing so that the cover secures the slide switch in the OFF position.
3. Do not touch the tip when it is hot.
4. Do not immerse in the water.
5. The first time you use the soldering iron, it may smoke slightly as the heating element dries out. This is normal and should only last for approx 10 minutes. It is due to the burning of the protective patina used during the production phases.
6. Never file the specially-plated tip.

**SAFETY MEASURES**

1. Do not use the tool on devices or conductors under voltage.

2. Keep the tool away from inflammable materials. This tool can set fire to different materials, make a proof on a discarded material before use.
3. Disorder and scarce lighting could cause incidents. Keep the working area always clean and well-lighted.
4. The electric resistance starts to warm up when the yellow switch is in ON position and it is pressed. Do not touch the hot tip of the tool. Always remember the tool has a hot tip to avoid burns.
5. The possible exhalations coming from the material on which you are working can be dangerous. Ask for information about toxicity of the used materials and work in a well-airy area.
6. Handle with comfort the tool and proceed to solder. Let the heat of the tool do the job without forcing in order to avoid damages to the tools.

### **MAINTENANCE**

This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surfaces. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents. Before cleaning the appliance, set or change tips turn it OFF and wait for it to cool down. Do not put the tool under liquid substances.

### **REPAIR**

All questions of the departments services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it) – [info@kempergroup.it](mailto:info@kempergroup.it)

### **INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL**



Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). Electrical appliance should not be disposed together with household waste. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Thank you for addressing to the collection points provided recycling electrical appliance. Please contact local authorities or the seller for any advice on how to recycle. Please recycle the packaging in designated collection points. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.

## **RO – ROMÂNĂ**

Mulțumim pentru achiziționarea unuia dintre produsele noastre. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni: conține informații importante privind normele de siguranță pentru utilizarea și întreținerea aparatului. De asemenea, se recomandă să păstrați cu atenție acest document pentru a fi consultat în caz de necesitate.

### **AVERTISMENTE GENERALE**

1. Înainte de a utiliza instrumentul, controlați integritatea acestuia, dacă există părți defecte sau dacă aveți alte condiții care ar putea influența negativ funcțiile și siguranța acestuia. Scoateți toate materialele de ambalare și asigurați-vă că aparatul este în stare bună.
2. Nu așezați părțile metalice ale fierului de lipit pe materiale inflamabile sau perisabile cu temperaturi ridicate (de exemplu, plastic, cauciuc, lemn).
3. Nu atingeți părțile metalice ale fierului de lipit (vârfuri sau rezistențe) atunci când acesta este pornit, cu mâinile sau cu alte părți ale corpului. Temperaturile ridicate pot cauza arsuri grave.
4. După finalizarea lucrărilor, opriți produsul și lăsați ciocanul de lipit să se răcească în aer; nu-l lăsați sub apă pentru a evita șocurile electrice.
5. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau cu lipsă de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care au putut beneficia, prin intermedierea unei persoane responsabil pentru siguranța lor, pentru supraveghere sau pentru instrucțiuni privind utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu este potrivit pentru vârste sub 12 ani. Cu toate acestea, se recomandă supravegherea adulților.
6. Scoateți toate materialele de ambalare și asigurați-vă că aparatul este în stare bună. Dacă aveți vreo îndoială, nu utilizați aparatul și contactați serviciul nostru de asistență tehnică. Păstrați materialul de ambalare (capse, pungi din nailon etc.) departe de copii.
7. Depozitați scula departe de ploaie sau umezeală.
8. Aparatul trebuie folosit numai pentru utilizarea destinată, adică ciocanul de lipit. Orice altă utilizare decât scopul propus se consideră necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a acestui aparat.
9. Instrumentul electric a fost proiectat pentru uz individual.
10. Utilizarea acestui aparat în condiții de siguranță totală presupune respectarea unor măsuri de siguranță de bază, cum ar fi: nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile sau picioarele ude, nu expuneți aparatul la umiditate sau apă, niciodată nu lăsați aparatul expus la agenți atmosferici.
11. Înainte de a introduce sau detașa vârful, lăsați instrumentul să se răcească.
12. Aparatul are componente periculoase care trebuie ferite de copii.
13. Dacă aparatul nu funcționează corect, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la priză. Pentru reparații, contactați un centru de asistență tehnică autorizat de producător și solicitați utilizarea unor

piese de schimb originale. Utilizarea pieselor care nu sunt conforme cu produsul poate compromite serios funcționarea corectă.

14. Nu folosiți scula dacă unele părți sunt deteriorate sau defecte.
15. Acest instrument nu este o jucărie.
16. Țineți aparatul departe de materiale inflamabile (draperii, materiale combustibile, mobilier etc.).

### **CARACTERISTICI**

1. Funcționează cu baterii AA de 3x1.5V (nu sunt incluse)
2. Se încălzește în 15 secunde
3. Se răcește în 30 de secunde
4. Poate funcționa continuu timp de o oră cu baterii noi
5. Vârful acoperit cu fier de lungă durată
6. Include capac și șurub de protecție pentru a schimba vârful

### **INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE**

1. Curățați partea pe care doriți să o sudați de orice impurități, praf și rugină.
2. Încălziți partea cu fierul de lipit.
3. Aplicați o lipiti pe partea dorită și dizolvați-o cu fierul de lipit.  
ATENȚIE în cazul utilizării unui aliaj fără flux, asigurați-vă că aplicați pasta corespunzătoare pe partea interesată înainte de a începe sudarea.
4. Așteptați ca sudura să se răcească înainte de a o muta.

### **PRECAUȚII**

1. Opriti întotdeauna fierul de lipit după utilizare, mutând selectorul în OFF
2. Poziționați capacul de protecție pe vârful, asigurându-vă că capacul blochează selectorul în poziția OFF.
3. Nu atingeți vârful când este cald
4. Nu scufundați în apă.
5. La prima utilizare, fumul poate scăpa. Este o reacție normală care trebuie să dureze maxim 10 minute din cauza arderii patinei protectoare utilizate în fazele de producție.
6. Nu lăsați niciodată vârful.

### **MASURI DE SECURITATE**

1. Nu folosiți instrumentul pe aparate sau conductoare sub tensiune.
2. Țineți aparatul departe de materiale inflamabile, Acest instrument poate declanșa incendii la diferite materiale, faceți o probă a unui material aruncat înainte de utilizare.
3. Tulburările și luminile rare pot provoca incidente. Păstrați zona de lucru întotdeauna curată și bine luminată.
4. Rezistența electrică începe să se încălzească imediat ce apăsați întrerupătorul galben în poziția ON. Nu atingeți niciodată vârful fierbinte al aparatului. Pentru a evita riscul de arsuri, manipulați întotdeauna instrumentul cu presupunerea că vârful este fierbinte.
5. Posibilele exhalări care provin de la materialul pe care lucrați pot fi periculoase. Cereți informații despre toxicitatea materialelor folosite și lucrați într-o zonă bine ventilată.
6. Strângeți scula confortabil și continuați la sudare. Lăsați căldura de la sculă să funcționeze fără a-l forța să evite deteriorarea uneltelor.

### **ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE**

Acest aparat necesită doar curățarea suprafeței exterioare. Folosiți numai o cârpă moale și umedă. Nu folosiți solvenți. Înainte de a curăța, regla sau schimba vârfurile, este recomandat să: deconectați scula de la priză și lăsați vârful să se răcească. Nu scufundați scula electrică în substanțe lichide. Se recomandă să mențineți întotdeauna vârful acoperit cu staniu pentru a asigura o viață lungă.

### **REPARAȚIE**

Toate cererile de intervenții ale serviciului de asistență se pot face praz KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – [www.kempergroup.it](http://www.kempergroup.it) – [info@kempergroup.it](mailto:info@kempergroup.it).

### **INSTRUCIUNI PENTRU ELIMINARE**



Eliminarea acestui produs este reglementată de Directiva Comunității Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Conform acestui regulament, consumatorul are obligația de a nu arunca acest produs ca deșeu menajer, ci prin canale separate de colectare (DEEE). Aparatul electric nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Acest simbol indică obligația consumatorului de a elimina acest articol ca DEEE și nu ca deșeu menajer. Vă mulțumim pentru adresarea la punctele de colectare furnizate pentru reciclarea aparatului electric. Contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru orice sfat despre cum să reciclați. Reciclați ambalajul în punctele de colectare desemnate. Utilizarea necorespunzătoare a produsului de către consumator presupune aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de lege.

**SPECIFICHE TECNICHE – SPECIFICATIONS TECHNIQUES – DATA SHEET –  
SPECIFICATII TEHNICE**

<b>Modello Modèle Model Model</b>	<b>Voltaggio Voltage Voltage Voltaj</b>	<b>Potenza max Puissance max. Max. power Putere max.</b>
1620	1.5Vx3	8 W



GARANZIA  
GARANTIE  
WARRANTY  
GARANTIA  
GARANTIA

GARANTI  
TAKUU  
ZÁRUKA  
GWARANCJA  
ΕΓΓΥΗΣΗ

ГАРАНТИЯ  
GARANTII  
GARANCIJA  
GARANTIJA  
GARANȚIE

ZÁRUKA  
GARANCIA  
GARANTÍ  
JAMSTVO  
ГАРАНЦІЯ

Imported by: KEMPER SRL  
Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy  
Tel: +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it